

# Toilettes à dépression Vacuflush®

## Séries 500 Plus, 1000, modèle 706

### *Manuel d'utilisation*

#### Important

Les systèmes de toilettes VacuFlush® doivent être installés conformément à la procédure Dometic. Ne pas effectuer l'installation sans avoir préalablement pris conseil auprès d'un spécialiste agréé.



#### AVERTISSEMENT

Prendre le temps de lire et comprendre la totalité des informations contenues dans ce manuel avant de procéder à l'installation ou d'effectuer une intervention. Toute modification du produit risque d'engendrer des dégâts.

Document n° 600340066-05/05



KENT MARINE EQUIPMENT - 3 rue de la Dutée - BP 207 - 44815 Saint-Herblain - France  
Tél. (33) 02 40 92 15 84 - Fax (33) 02 40 92 13 16  
[www.kent-marine.com](http://www.kent-marine.com) - email : [contact@kent-marine.com](mailto:contact@kent-marine.com)

## Table des matières

---

<b>Caractéristiques</b> .....	<b>3</b>
<b>Législation concernant les systèmes sanitaires</b> .....	<b>4</b>
<b>Informations importantes à lire avant d'utiliser l'appareil</b> .....	<b>4</b>
Fonctionnement normal .....	4
<b>Principaux composants d'un système de toilettes à dépression</b> .....	<b>5</b>
Toilettes à dépression.....	5
Réservoir à vide .....	5
Pompe à vide.....	5
Générateur de vide .....	5
Réservoirs à eaux noires .....	5
Indicateur de niveau TankWatch® .....	5
Filtre anti-odeurs.....	5
Raccord de pont pour vidange à quai.....	5
Pompe de vidange.....	6
<b>Mise en route du système</b> .....	<b>6</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>6</b>
Cuvette.....	6
Joint.....	6
<b>Hivernage</b> .....	<b>6</b>
<b>Vidange de la conduite d'évacuation</b> .....	<b>7</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>7</b>
<b>Pièces détachées</b> .....	<b>8</b>
<b>Kit de maintenance VacuFlush</b> .....	<b>9</b>
<b>Commande de pièces détachées</b> .....	<b>9</b>
<b>Plaque d'identification des toilettes</b> .....	<b>9</b>
<b>Montage du carter d'embase et du cache pédale</b> .....	<b>9</b>
<b>Désodorisants et papier toilettes</b> .....	<b>10</b>
<b>Accessoires</b> .....	<b>11</b>
Adaptateur NozAll™ pour pompe de vidange.....	11
Panneau de commande VacuFlush.....	11
Panneau indicateur VacuStat™.....	11
Relais de sécurité optionnel pour le générateur de vide.....	11
<b>Manomètre à dépression</b> .....	<b>11</b>
<b>Conseils d'entretien</b> .....	<b>11</b>
<b>Recherche de pannes</b> .....	<b>12</b>
<b>Schémas d'encombrement</b> .....	<b>16</b>
<b>Schémas de câblage</b> .....	<b>17</b>
Générateur de vide .....	17
Pompe à vide.....	17
<b>Garantie fabricant limitée à un an</b> .....	<b>18</b>
Exclusions .....	18
Garanties implicites.....	18
Autres droits.....	18

## Caractéristiques

---

Dometic offre la technologie, le confort et l'efficacité d'un système de toilettes VacuFlush sous la forme d'un kit facile à utiliser et à entretenir.

### ■ Vidange par eau douce

- Elimine les odeurs désagréables de sulfite qui polluent les systèmes à eau de mer.
- Il n'est plus nécessaire d'évacuer les eaux noires au travers d'un col de cygne et d'un passe-coque.
- Prolonge de manière significative la durée de vie des composants du système en prévenant l'accumulation de sel et d'impuretés.

### ■ Conception efficace

- Consomme à peine plus d'un demi-litre d'eau par vidange et ne requiert qu'un réservoir à eaux noires de petite taille. Un système VacuFlush se contente d'un réservoir d'environ 30 litres alors que des toilettes électriques exigent un réservoir de 115 litres.
- Consomme 4 à 6 Ampères par vidange en 12 Volts courant continu.

### ■ Mode de fonctionnement agréable

- Commande de vidange à levier unique. Utilisation très simple.
- Siège confortable de grande taille.
- Vidange suffisante pour maintenir la cuvette propre.
- Cuvette porcelaine.

### ■ Fiabilité de part sa conception

- Système certifié USCG type III marine.
- Sans hélice ni broyeur - Le moteur de la pompe à vide peut fonctionner à sec sans dommage. Pas de joint dynamique.
- La conception du réservoir et du générateur de vide élimine les problèmes d'encrassement souvent rencontrés sur d'autres systèmes.

### ■ Elimination des eaux noires pratique et sûre

- Vous pouvez utiliser les toilettes sans avoir à évacuer les eaux noires dans des endroits sensibles.
- La vidange du réservoir se fait à quai par le biais d'une pompe ou en pleine mer avec l'option vidange par dessus bord.
- Pas de réservoir portable à transporter pour le vidanger.

### ■ Service après-vente et service qualité très compétents

- Le système VacuFlush est fabriqué par le leader des systèmes sanitaires marins.
- Pièces et support technique accessibles dans le monde entier.

Dometic se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

## Législation concernant les systèmes sanitaires

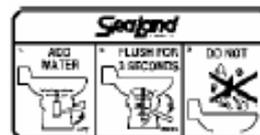
Tous les bateaux possédant des toilettes fixes et naviguant dans les eaux américaines ainsi que dans les eaux d'un certain nombre de pays doivent être équipés d'un système MSD (Marine Sanitation Device). Le VacuFlush est un système à réservoir ou de type III tel que définit par les garde-côtes américains.

Les systèmes de type III n'évacuent pas directement les déchets non traités à chaque vidange. Cela implique que les toilettes peuvent être utilisées à proximité de nageurs, sur les plages ou en présence de récifs coralliens.

Quelle qu'en soit leur provenance, les eaux noires ne doivent jamais être vidées directement dans nos eaux. Si vous souhaitez en savoir davantage sur ce sujet, merci de contacter Dometic.

## Informations importantes à lire avant d'utiliser l'appareil

1. Remplir le réservoir à eau douce et ajouter un désodorisant dans le réservoir à eaux noires par la cuvette (voir paragraphe « Mise en route »).
2. S'assurer que tous les passagers comprennent le mode de fonctionnement du système VacuFlush et que l'étiquette d'information est bien visible.  
**Si celle-ci n'est pas dans le manuel, contacter le service clients Sealand immédiatement.**
3. Ne pas oublier que la pompe de vidange démarre automatiquement. Couper l'alimentation électrique avant toute opération de maintenance et ne pas quitter le bateau sans avoir préalablement coupé l'alimentation électrique des toilettes.
4. **Ne jamais utiliser de produit pour déboucher, d'alcool, de solvants, etc.**
5. Si le système ne fonctionne pas correctement, se reporter au paragraphe « Recherche de pannes » et effectuer les réparations nécessaires. Si le problème persiste contacter Sealand ou votre revendeur.



### Fonctionnement normal

1. Pour ajouter de l'eau dans la cuvette avant utilisation, relever la pédale de vidange et la relâcher lorsque le niveau souhaité est atteint. Ceci n'est généralement nécessaire que pour des déchets solides.

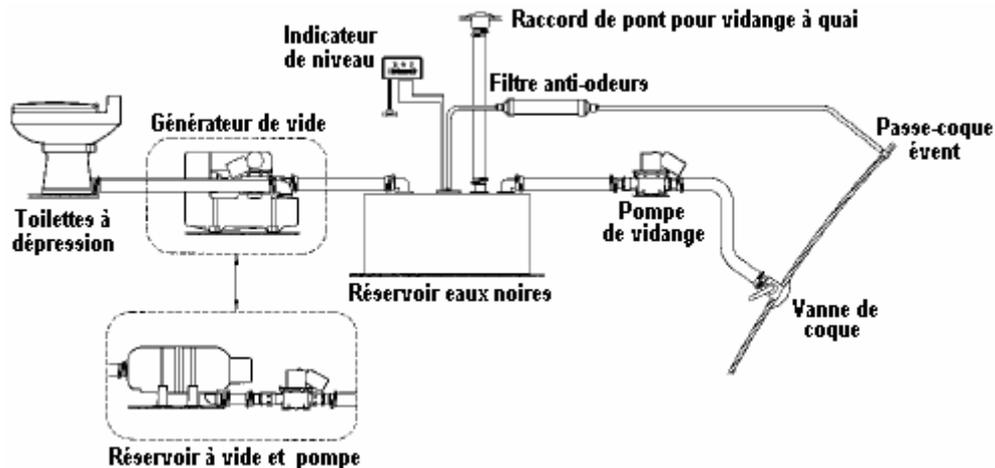


2. Pour vider les toilettes, appuyer fermement sur la pédale de vidange jusqu'à ce que le contenu de la cuvette soit évacué. Lorsque l'opercule s'ouvre et que la vidange commence, il est normal d'entendre un bruit sec. Maintenir la pédale enfoncée trois secondes. Si elle est accidentellement relâchée avant la fin, ne pas la réactionner tant que la pompe fonctionne. Après la vidange, il doit rester un peu d'eau dans la cuvette.

3. Ne pas jeter de serviette hygiénique ou autre objet non dégradables, tel que coton à démaquillage ou serviette en papier dans la cuvette, car ils risquent de boucher les toilettes. Se reporter au paragraphe « Désodorisants et papier toilettes » pour plus d'informations.



## Principaux composants d'un système de toilettes à dépression



### Toilettes à dépression

Elles ne fonctionnent pas de la même manière que les autres toilettes marines. Les systèmes VacuFlush utilisent une faible quantité d'eau (à peine plus d'un demi-litre) et un simple système d'aspiration. Elles sont raccordées à un système d'eau douce sous pression. L'eau douce apporte la garantie de sanitaires sans odeurs. Les toilettes VacuFlush sont équipées d'un système d'isolement empêchant une contamination éventuelle de l'eau potable.

### Réservoir à vide

Le réservoir à vide stocke un volume de vide. Le niveau de vide disponible est géré par un mano-contact situé sur le réservoir. Lorsque le mano-contact détecte une baisse, il transmet un signal à la pompe qui se met automatiquement à fonctionner pour ramener le vide à un niveau opérationnel. Normalement cette opération prend moins d'une minute. Avec un système fonctionnant correctement, la faible perte du niveau de vide entre chaque vidange est très vite renouvelée par la pompe.

### Pompe à vide

Il s'agit d'une pompe électrique à soufflet. Elle est en polypropylène résistant et ne consomme que 4 à 6 ampères en 12 Volt continu. Cette pompe, de conception remarquable, est aussi efficace pour l'air que pour l'eau même contenant des particules solides. Elle est équipée de deux clapets bec de canard de chaque côté pour prévenir tout retour de déchets ou de vide.

### Générateur de vide

Il s'agit de la combinaison du réservoir et de la pompe à vide en une seule unité. Cela réduit considérablement le temps de montage en évitant de tirer des tuyaux entre le réservoir et la pompe. Sa taille compacte le rend particulièrement adapté aux petites embarcations.

### Réservoirs à eaux noires

Les réservoirs Dometic sont fabriqués dans un polyéthylène très épais (9.5mm) soit 50% de plus que les réservoirs classiques. Ils sont tous moulés d'une seule pièce, sans soudure risquant de diminuer leur durée de vie. Ils sont déclinés en différentes formes et volumes. Il est nécessaire d'utiliser un désodorisant pour garantir un réservoir sans odeurs. Voir paragraphe « Désodorisants et papier toilettes » pour plus d'informations.

### Indicateur de niveau TankWatch®

Il utilise des contacts à flotteurs envoyant un signal à un panneau de contrôle équipé de voyants. Les sondes sont des tubes de polybutylène flexibles conçus pour plier quand le contenu du réservoir bouge.

### Filtre anti-odeurs

Les SaniGard™ sont équipés d'un filtre fabriqué avec des fibres désodorisantes pour maintenir un environnement agréable et sans odeurs. Les mauvaises odeurs, plus lourdes que l'air, s'accumulent dans le réservoir à eaux noires. Le filtre d'évent SaniGard est constitué d'une matière active qui débarrasse des odeurs avant qu'elles ne deviennent gênantes. Chaque cartouche peut durer une saison entière et est facile à remplacer. Ces cartouches sont disponibles auprès de votre revendeur.

### Raccord de pont pour vidange à quai

Le réservoir à eaux noires est raccordé au nable de pont qui peut lui-même être connecté à une pompe de vidange à quai par l'intermédiaire d'un raccord recevant un embout caoutchouc de forme conique ou d'un

verrouillage par came. Se référer au paragraphe « Accessoires » pour plus d'informations sur les raccords NozAll™ facilitant le raccordement aux pompes de quai.

### Pompe de vidange

Les pompes de série T peuvent tourner à sec sans être endommagées et ne consomment que 6 ampères en 12 Volt continu pour un débit d'environ 11 litres par minute. Vidanger un réservoir à eaux noires prend généralement quatre à six minutes. La pompe se raccorde à un passe-coque. Se renseigner auprès des bureaux locaux pour les réglementations sur les rejets.

### Mise en route du système

1. Ouvrir l'arrivée d'eau.
2. Mettre l'installation sous tension.
3. Faire arriver l'eau en appuyant pendant environ 15 secondes sur la pédale de chasse jusqu'à ce que l'eau alimente la pompe. La pompe à vide va fonctionner pendant 1min.,-1-½ min. avant que le vide atteigne un niveau opérationnel, puis elle va s'arrêter.

### Entretien

Les toilettes Sealand doivent être régulièrement nettoyées pour assurer une hygiène et des performances optimales. Procéder comme pour des toilettes domestiques. **Ne jamais utiliser de produits de type débouchage à base de soude caustique au risque d'endommager les joints.**

#### Cuvette

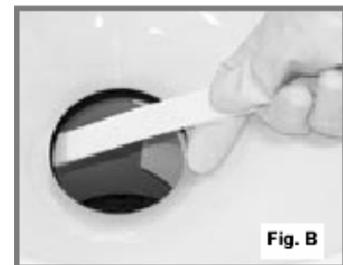
Pour les tâches rebelles, utiliser le produit Sealand® Bowl and Seal Cleaner (Fig. A) spécialement mis au point pour les systèmes de toilettes Sealand. Ce produit est disponible chez votre revendeur et permet de restaurer l'aspect brillant de la cuvette. Il n'est pas nécessaire de frotter vigoureusement. Suivre les instructions sur l'emballage.



#### Joint

Avec le temps, il est possible qu'un dépôt de tartre apparaisse sur le joint caoutchouc de la cuvette. Ce dépôt finit par provoquer un écoulement permanent dans la cuvette. Pour prévenir ce phénomène, nettoyer régulièrement le joint de cuvette avec le produit Sealand Bowl and Seal Cleaner (Fig. B).

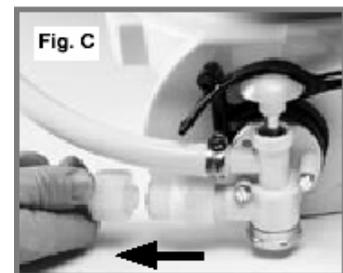
1. Couper l'arrivée d'eau.
2. Verser du produit sur l'outil de détartrage (fourni avec les toilettes), ouvrir l'opercule en appuyant sur la pédale et frotter sous le joint. Prendre bien soin de brosser toutes les parties du joint qui sont en contact avec l'opercule.
3. Fermer l'opercule et laisser agir 2 à 3 minutes.
4. Ouvrir l'opercule et brosser avec de l'eau douce pour évacuer les salissures.



### Hivernage

A chaque fin de saison, l'installation doit être préparée pour l'hiver. Suivre la procédure suivante :

1. Rincer complètement le système à l'eau douce.
2. Vider le réservoir eaux noires.
3. Couper l'alimentation en eau et débrancher l'arrivée d'eau (Fig. C). **Ne pas déposer le bouchon en laiton à la base de la vanne.**
4. Appuyer sur la pédale de vidange pour évacuer l'eau restant dans le système.



#### Ajout d'antigel :

1. Vider le réservoir à eau douce.
2. Ajouter de l'antigel au réservoir d'eau douce.
3. Appuyer sur la pédale pour faire circuler l'eau mélangée à l'antigel dans les toilettes et le réservoir. Chaque installation étant différente, la quantité peut varier. Faire preuve de bon sens est nécessaire pour assurer une bonne protection.
4. Vider le réservoir eaux noires.

**NB** : utiliser un antigel non toxique, compatible avec une application d'eau potable.

**Attention** : ne jamais utiliser d'antigel type automobile pour une application d'eau potable.

## Vidange de la conduite d'évacuation

---

S'il est prévu de ne pas utiliser les toilettes sur une longue période (plus de deux semaines), il faut vidanger la conduite d'évacuation.

1. Remplir la cuvette d'eau et y mélanger 120 ml de lessive biodégradable (ne contenant PAS d'eau de javel).
2. Vidanger la cuvette en maintenant la pédale enfoncée durant deux minutes environ. Refermer l'opercule.
3. Couper l'alimentation d'eau des toilettes.
4. Appuyer sur la pédale jusqu'à ce que la pompe à vide s'arrête. Répéter trois fois la procédure afin de chasser au maximum l'eau contenue dans la conduite.
5. Couper l'alimentation électrique de la pompe à vide.
6. Vidanger complètement le réservoir eaux noires.

S'il est probable qu'il gèle, vidanger la conduite comme indiqué ci-dessus puis appliquer la procédure d'hivernage.

## Maintenance

---

La fréquence des interventions et du renouvellement des pièces détachées varie énormément en fonction de nombreux facteurs tels que : la taille du bateau, la fréquence d'utilisation du système, la qualité de l'eau, etc. Le tableau ci-dessous ne fournit que des indications strictement générales. Il incombe à l'utilisateur de déterminer la périodicité optimale.

Procédure de maintenance	Réf.	Périodicité
Nettoyage décrit ci-dessus		Mensuelle
Serrage des colliers, y compris sur l'embase*		Annuelle
Vérification du câblage		Annuelle
Vérification et serrage fixations de la vanne à eau		Annuelle
Nettoyage crépine vanne à eau		Annuelle
Vérification pompe à vide et clapets	385310076 (2)	2-3 ans ou selon besoin
Vérification des joints	385316140	3-5 ans ou selon besoin
Vérification du casse-vidé	385316906	3-5 ans ou selon besoin
Vérification de la vanne à eau	385314349	3-5 ans ou selon besoin

\* Voir éclaté de l'embase page 12.

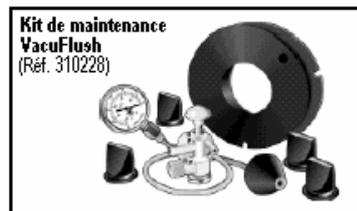
## Pièces détachées

Pour évaluer le nombre de pièces nécessaires, répertorier le type et le nombre de toilettes ainsi que le nombre de pompes.

Tableau d'évaluation du stock pièces détachées par système													
Type de système				Kit joints	Kit vanne à eau	Kit clapets pompe S	Kit clapets pompe M	Casse vide	Contact réservoir à vide	Kit collerette et colliers	Kit opercule et cartouche de rappel	Kit contact générateur de vide	Kit contact générateur de vide profil bas
Modèle de WC & Qté		Modèle de pompe et Qté											
500+	1000	S	M										
1		1		1	1	4							
2		2		1	1	4		1			1		
	1	1		1	1	4							
	2	2		1	1	4		1			1		
1			1	1	1		4						
2			1	1	1		4	1			1		
3			1	1	1		4	1	1	1	1	1	1
4			1	2	2		4	2	1	1	1	1	1
5			1	2	2		4	2	1	1	1	1	1
6			1	2	2		4	2	2	2	2	2	2
	1		1	1	1		4						
	2		1	1	1		4	1			1		
	3		1	1	1		4	1	1	1	1	1	1
	4		1	2	2		4	2	1	1	1	1	1
	5		1	2	2		4	2	1	1	1	1	1
	6		1	2	2		4	2	2	2	2	2	2
<b>Et pour chaque embarcation : un manomètre à dépression - 530002 (un par appareil) + Un manuel utilisateur (Un par appareil)</b>													

## Kit de maintenance VacuFlush

Ce kit contient les pièces habituellement nécessaires à la maintenance. Il est bon de le prévoir pour des destinations lointaines. Il comprend le manomètre à dépression, la vanne à eau, le kit joints, les clapets « bec de canard » (4) et un manuel utilisateur, le tout conditionné dans une boîte très pratique.



## Commande de pièces détachées

Dometic se tient à votre disposition si vous avez besoin d'assistance. Avant d'appeler, rassemblez les informations listées ci-dessous. Votre coopération dans ce sens est grandement appréciée et nous permet de mieux répondre à vos demandes.

1. Modèle.
2. Numéro de série.
3. Référence des pièces, description et quantités.

## Plaque d'identification des toilettes

### DOMETIC CORPORATION

P.O. BOX 38, 13128 STATE RT 226 (800) 321-9886  
BIG PRAIRIE, OH 44611 USA

MODEL NO. **000**

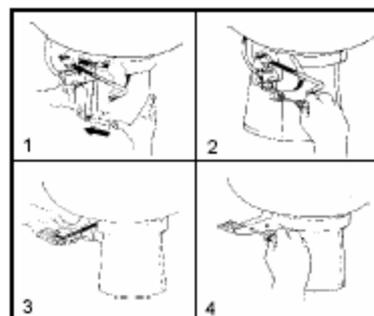
SERIAL NUMBER

**000000**

L'étiquette ci-dessus est collée sur l'embase des toilettes et affiche le numéro du modèle ainsi que le numéro de série. En l'absence d'étiquette, se référer au chapitre « Schémas d'encombrement » pour l'identification.

## Montage du carter d'embase et du cache pédale

1. Le carter étant ouvert, placer la moitié arrière contre l'embase, à l'opposé de la pédale de chasse. La faire pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre autour de l'embase et mettre en place la moitié avant.
2. **Pour les embases hautes exclusivement**, fixer les vis.  
**Pour les embases courtes**, simplement refermer le carter d'un coup sec.
3. Faire glisser le cache de la pédale sur l'axe.
4. Fixer le cache latéral à l'aide des deux vis. **Pour les embases courtes**, fixer la vis frontale, enfoncer la pédale totalement et fixer la deuxième vis.



## Désodorisants et papier toilettes

Il est nécessaire d'ajouter régulièrement des produits désodorisants dans nos systèmes VacuFlush pour réduire l'émission de mauvaises odeurs et aider à la décomposition des déchets dans le réservoir à eaux noires. Plusieurs éléments sont à prendre en compte dans le choix de ces produits.

**Liquide ou en poudre :** les produits liquides ont de toute évidence une action plus rapide puisqu'étant aisément diluables. D'un autre côté, les produits en poudre présentent des avantages en terme de stockage. Ils prennent moins de place et sont moins susceptibles de fuir si l'emballage est abîmé.

**Produits à base de Formaldéhyde ou non :** Dometic fabrique les deux. En règle générale, les produits à base de Formaldéhyde neutralisent très efficacement les odeurs quelle que soit la température ou la dureté de l'eau. Les produits sans Formaldéhyde sont tout aussi efficaces.

**Environnement :** si vous souhaitez obtenir davantage d'informations sur l'impact des désodorisants sur l'environnement, contactez Dometic.

**Quelle quantité utiliser et comment procéder ?** Le désodorisant doit être directement versé dans la cuvette des toilettes qu'il faut ensuite vidanger pour atteindre le réservoir. Suivre les instructions sur l'emballage. Sous un climat très chaud, lors d'une longue croisière ou pour des réservoirs de grande capacité, il est nécessaire de répéter le traitement plus souvent. Pour une lutte optimale contre les mauvaises odeurs, il est également nécessaire de vider et nettoyer complètement le réservoir au moins une fois par saison, en fonction de l'utilisation.

**Pourquoi ne pas utiliser de papier toilette classique avec un système VacuFlush ?** Il est possible de le faire à condition que le papier en question se décompose rapidement dans l'eau. Les papiers à usage domestique sont faits de fibres papier souvent mélangées à des liants. Ces liants empêchent une bonne décomposition et leur utilisation avec des systèmes consommant très peu d'eau risque de provoquer des bouchons. Les papiers Sealand sont spécialement conçus pour être utilisés avec des toilettes marines. Leur capacité à se décomposer rapidement prévient les amalgames résiduels au niveau du réservoir, favorisant ainsi l'action des désodorisants.

**Sealand face aux autres marques :** Dometic a une position de leader sur le marché des toilettes marines, des papiers et désodorisants. Nous nous évertuons constamment à fournir des produits efficaces et d'une nocivité minimale pour l'environnement. De nombreux désodorisants présents sur le marché n'atteignent pas les performances de nos produits.

**SeaLand® Liquid Deodorant**  
Two 8-oz. bottles  
Part No.  
379224008



**SeaLand® Granulated Deodorant**  
Six 2-oz. pouches



Part No.  
379626002

**SeaLand® Cleaner**  
16-oz. bottle  
Part No.  
379314016



**SeaLand® Liquid Deodorant - Environment Friendly**  
32-oz. bottle  
Part No.  
379114032



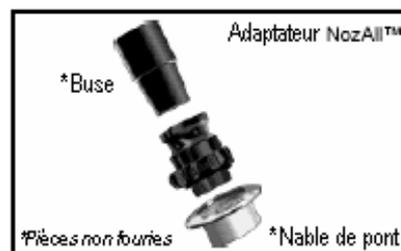
**SeaLand® Rapid-Dissolving Toilet Tissue**  
Four 400-sheet rolls  
Part No.  
379441204



## Accessoires

### Adaptateur NozAll™ pour pompe de vidange

L'adaptateur NozAll™ permet une bonne étanchéité entre le nable de pont et la buse de la pompe. Visser simplement l'adaptateur dans le nable et s'assurer que le raccord soit bien hermétique lors de la vidange du réservoir à eaux noires. L'adaptateur nylon est livré avec un joint d'étanchéité et un bouchon plastique – Il se décline en trois modèles en fonction du filetage du nable. Réf. : 343502 (1-1/2" – 11.5 filets par pouce), **343503 (1-1/4" – 11.5 filets par pouce)** ou 343504 (1-1/4" – 16 filets par pouce).



### Panneau de commande VacuFlush

Un supplément indispensable à chaque système VacuFlush. Il s'installe à côté des toilettes. Un témoin vert indique si le niveau de vide est suffisant pour la prochaine chasse. Le témoin rouge indique que le niveau de vide est insuffisant et que la pompe fonctionne. Chaque panneau est équipé d'un interrupteur qui permet de couper le système pour la nuit. Réf. : 500012 (12 V continu) ou 500024 (24/32 V continu).



### Panneau indicateur VacuStat™

Accessoire très utile sur un système VacuFlush car il contrôle en permanence le niveau de vide pour assurer un fonctionnement correct des toilettes. Sa façade en métal brossé s'intègre facilement au décor. Réf. : 700012 (12 V continu) ou 700024 (24 V continu).



### Relais de sécurité optionnel pour le générateur de vide

Ce relais peut être installé pour couper automatiquement l'alimentation électrique du VacuFlush et éviter un débordement du réservoir à eaux noires. Réf. : 310289 (12 V continu) ou 310290 (24 V continu).

## Manomètre à dépression

Dometic a mis au point un outil simple pour la détection des entrées d'air sur le circuit sous vide. Il est constitué d'un manomètre à dépression et d'un raccord conique. Insérer le raccord dans l'entrée du réservoir à vide ou du générateur ou en sortie des toilettes permet de voir facilement d'où provient la fuite.

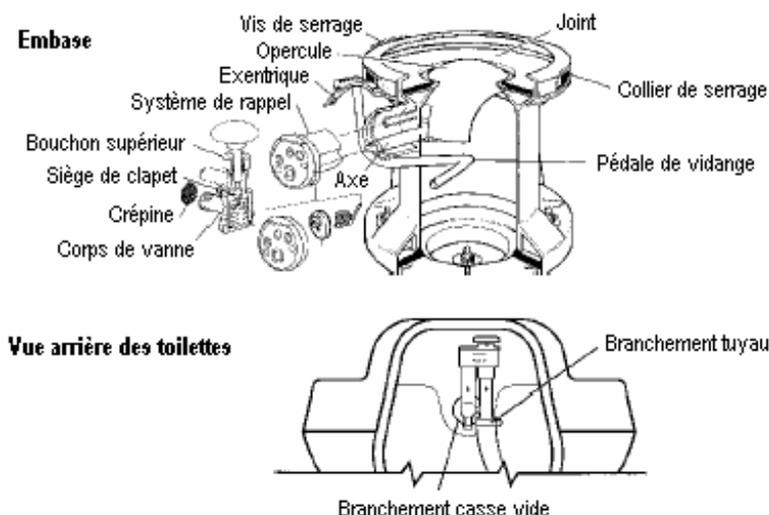
Il est possible de commander le manomètre séparément sous la référence 530002 ou comme pièce détachée du kit de maintenance sous la référence 310228.



## Conseils d'entretien

Il peut être difficile de localiser l'origine d'une fuite d'eau sous/d'après des toilettes ou autres appareils, particulièrement en présence d'un simple goutte-à-goutte. Utiliser quatre ou cinq feuilles de papier toilette pour essuyer les joints et les raccords de la ligne d'alimentation en eau permet généralement de détecter une fuite. Commencer par la partie supérieure de l'installation pour atteindre le point bas. Le papier change de texture dès qu'il entre en contact avec de l'eau.

## Recherche de pannes



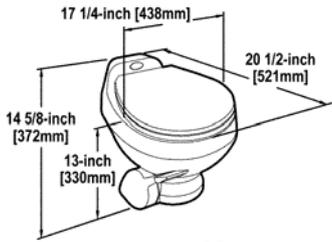
Problème	Cause possible	Maintenance
1. L'eau s'échappe de la cuvette.	a) Collier de serrage trop lâche. b) Mauvaise étanchéité de l'opercule due à l'encrassement du joint caoutchouc ou à la présence de débris. c) Joint usé ou abîmé. d) Opércule usée ou abîmée.	a) Resserrer le collier. b) Vérifier l'opercule et sous le joint. Nettoyer si nécessaire. (outil de nettoyage – réf. : 600344236). c) Remplacer le joint. d) Remplacer l'opercule.
2. L'opercule plastique ne se referme pas totalement.	a) Frottement trop important entre l'opercule et le joint. b) Vis de la vanne à eau trop serrées. c) Ressort de rappel défectueux.	a) Lubrifier entre l'opercule et le joint. b) Desserrer légèrement les vis. c) Vérifier la tension du ressort en relâchant brusquement la pédale de vidange. Si la pédale ne revient pas en place, remplacer le ressort.
3. L'opercule ne s'ouvre pas.	a) Axe cassé. b) Axe mal engagé dans le système de rappel.	a) Le remplacer. b) Enfoncer l'axe dans le système de rappel (en poussant sous l'opercule). Il peut être nécessaire de tourner légèrement l'opercule pour aligner l'axe avec son logement sur la cartouche du système de rappel.
4. L'eau coule en continu dans les toilettes (débordements).	a) Dégagement insuffisant entre l'excentrique et le bouchon supérieur de la vanne. b) Clapet de vanne à eau encrassé.	a) Régler la position de l'excentrique de manière à obtenir un dégagement d'au moins 0,5mm (.02"). b) Démontez la vanne et nettoyez le clapet et son siège.
5. La cuvette ne se remplit pas correctement.	a) Pression d'eau trop basse. b) Vanne obstruée. c) Orifices de remplissage de la cuvette obstrués.	a) Vérifier la pression. Il faut un minimum de 11 litres/min. (7.6 lpm). b) Déposer et nettoyer la crépine de vanne. c) Nettoyer. Si le problème persiste, remplacer la cuvette.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Maintenance</b>
6. Relever la pédale de chasse ne permet pas d'ajouter de l'eau dans la cuvette.	a) Dégagement trop important entre l'excentrique et le bouchon supérieur de la vanne.	a) Régler la position de l'excentrique. Dégagement maxi : 1,5mm (0.6'').
7. Fuite sur la vanne à eau.	a) Corps de vanne fissuré par le gel. b) Connexion desserrée ou défectueuse c) Vanne défectueuse. d) Filetage endommagé.	a) Le remplacer. b) Déposer la connexion et prendre soin de la visser droit. c) Remplacer la vanne. d) Remplacer la vanne.
8. Fuite d'eau à l'arrière de la cuvette.	a) Casse vide usé ou défectueux.  b) Casse vide mal serré. c) Cuvette fissurée ou défectueuse.	a) Déposer le bouchon blanc du casse vide. Actionner la chasse. Si la fuite se produit durant la vidange des toilettes, remplacer le casse vide. b) Serrer le collier. c) Remplacer la cuvette.
9. Fuite au niveau de la connexion embase/cuvette.	a) Collier de serrage trop lâche. b) Joint d'opercule usé ou défectueux.	a) Le cas échéant, déposer le cache d'embase. Resserrer le collier. b) Le remplacer.
10. La pompe fonctionne trop longtemps entre les chasses (voir paragraphe « Manomètre à dépression »).	a) Fuite au niveau de l'opercule du WC. b) Prises d'air sur la ligne de vide.	a) Remplir la cuvette avec un peu d'eau. Si l'eau s'écoule, voir points 1 et 2. b) Resserrer tous les raccords et colliers de l'installation (toilettes, générateur de vide ou VHT, etc.). Si le problème persiste contacter Sealand ou votre revendeur.
11. La pompe ne s'arrête pas.	a) Prise d'air. b) Niveau de vide insuffisant (la pompe produit moins de 25 cm de Hg).  c) Contact défectueux (la pompe produit plus de 25 cm de Hg).. d) Mauvais câblage. e) Soufflets inefficaces.	a) Voir point 9 alinéa b). b) Isoler la pompe et utiliser le testeur de vide pour mesurer le niveau de vide. Vérifier également si l'évacuation n'est pas obstruée ou si les clapets bec de canard sur le refoulement ne sont pas usés. c) Remplacer le contact. d) Vérifier le câblage en se reportant au schéma. e) Resserrer la vis excentrique/arbre moteur. Sinon vérifier l'état des soufflets et de l'axe. Remplacer les pièces nécessaires.

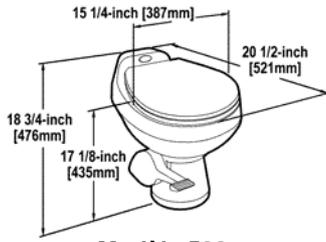
<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Maintenance</b>
12. La pompe ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pas de courant.</li> <li>b) Circuit électrique endommagé ou rompu.</li> <li>c) Mauvais raccordements.</li> <li>d) Contact défectueux.</li> <li>e) Moteur défectueux.</li> <li>f) Relais ouvert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vérifier l'alimentation, le disjoncteur et le fusible.</li> <li>b) Serrer ou rétablir les branchements de la pompe, du réservoir à vide, du générateur de vide ou du VHT.</li> <li>c) S'assurer que les fils du contact sont bien raccordés à la borne « B ».</li> <li>d) Pour tester le contact, court-circuiter les bornes « B ».</li> <li>e) Remplacer le moteur.</li> <li>f) Vider le réservoir eaux noires.</li> </ul>
13. La pompe ne fonctionne pas assez vite, elle chauffe, les fusibles ou le disjoncteur sautent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Transmission endommagée ou défectueuse.</li> <li>b) Ligne d'évent ou filtre d'évent obstrué.</li> <li>c) Ligne d'évacuation bouchée provoquant un retour de pression.</li> <li>d) Section de câble inadaptée.</li> <li>e) Tension inadaptée.</li> <li>f) Soufflets de pompe obstrués par du papier.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vérifier l'état du moteur et le remplacer si nécessaire.</li> <li>b) Déposer et nettoyer le tuyau. Changer le filtre si nécessaire.</li> <li>c) Démonter et nettoyer la ligne d'évacuation. Vérifier l'état des sorties de coque et vérifier que les clapets sont dans la bonne position.</li> <li>d) Section de câble trop faible. Se reporter au schéma électrique pour définir la section en fonction de la tension nécessaire et du modèle de pompe.</li> <li>e) La tension d'alimentation peut être trop basse.</li> <li>f) Démonter et nettoyer (ajouter de l'eau pour la vidange peut remédier à ce problème).</li> </ul>
14. Les toilettes n'évacuent pas (pas de vide). Voir points 3 et 15 si nécessaire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Un élément sur l'installation est obstrué.</li> <li>b) La pompe ne fonctionne pas.</li> <li>c) Les clapets de la pompe se sont retournés à cause d'une obstruction ou parce que la vanne de coque était fermée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ouvrir l'opercule et vérifier si l'obstruction se situe au niveau de l'orifice d'évacuation de 25mm de diamètre. Ne pas utiliser de produit de débouchage. Si le bouchon n'est pas là, vérifier : <ul style="list-style-type: none"> <li>- la sortie du réservoir à vide</li> <li>- l'entrée du générateur de vide</li> <li>- le plongeur du générateur de vide</li> <li>- l'aspiration de la pompe à vide.</li> </ul> </li> <li>b) Voir point 12.</li> <li>c) Replacer les clapets bec de canard dans le bons sens.</li> </ul>

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Maintenance</b>
15. Obstruction entre les toilettes et le générateur de vide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Rupture de la ligne d'évacuation.</li> <li>b) Rayons de courbure trop faibles ou ligne d'évacuation vrillée.</li> <li>c) Utilisation non correcte des toilettes.</li> <li>d) Corps étrangers évacués dans les toilettes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Vérifier la ligne d'évacuation et la remplacer.</li> <li>b) Vérifier que le rayon des courbures ne soit pas inférieur à 125 mm.</li> <li>c) S'assurer que les toilettes sont correctement utilisées et que tous les utilisateurs savent bien les faire fonctionner.</li> <li>d) NE PAS jeter d'objets ne pouvant pas se décomposer dans les toilettes (serviettes hygiéniques, couches, coton à démaquiller, papier résistant à l'eau, serviettes en papier, etc.) et NE PAS utiliser trop de papier toilette. Le mieux est d'utiliser du papier Sealand.</li> </ul>
16. La pompe émet des odeurs.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Connexion tuyau desserrée ou défectueuse.</li> <li>b) Raccords desserrés sur le refoulement de la pompe.</li> <li>c) Soufflets usés, vrillés ou perforés sur générateur de vide ou membrane endommagée sur réservoir VHT.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Resserer les connexions ou remplacer le tuyau.</li> <li>b) Resserer ou remplacer si nécessaire.</li> <li>c) Remplacer les soufflets ou la membrane.</li> </ul>

## Schémas d'encombrement



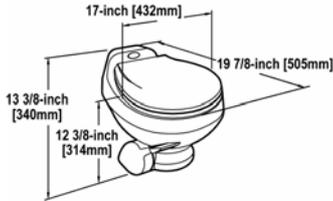
**Modèle 506+**



**Modèle 508+**



**Modèles 547/548+**



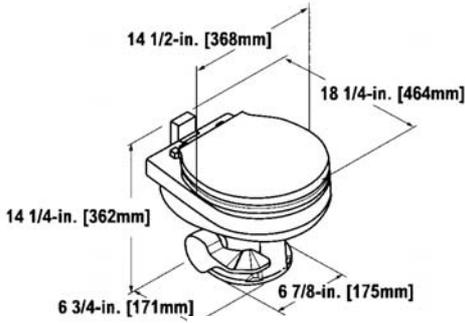
**Modèle 1006**



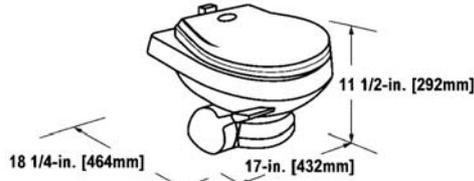
**Modèle 1008**



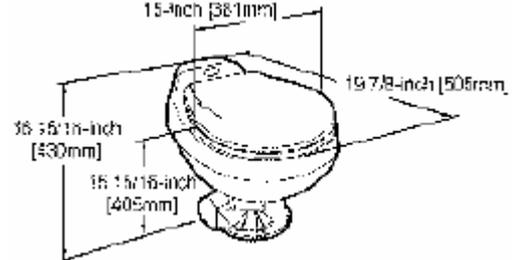
**Modèles 1047/1048**



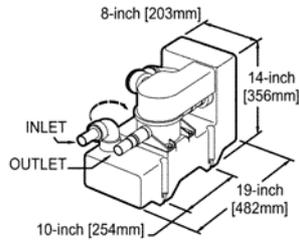
**SEAT HEIGHT**  
13 1/2-inch [343mm]  
**Modèle 147/148**



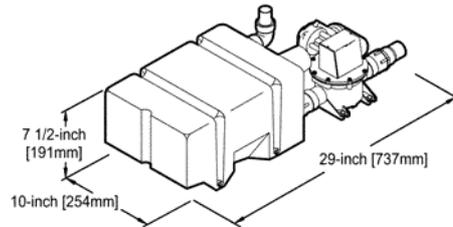
**SEAT HEIGHT**  
10 3/4-inch [273mm]  
**Modèle 706**



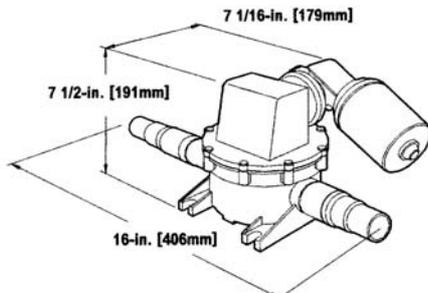
**Modèle 1147/1148**



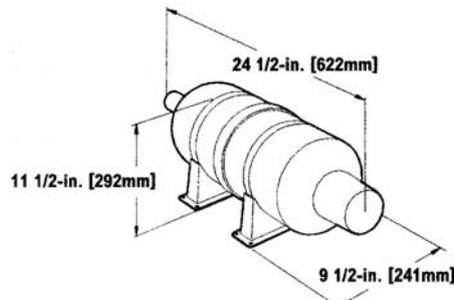
**Vacuum Generator**  
**Générateur de vide**



**Low-Profile Vacuum Generator**  
**Générateur de vide profil bas**



**Pompe à vide**



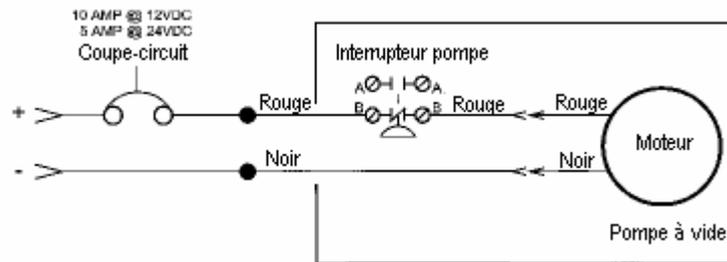
**Réservoir à vide**

\* La pédale de chasse est incluse dans la largeur

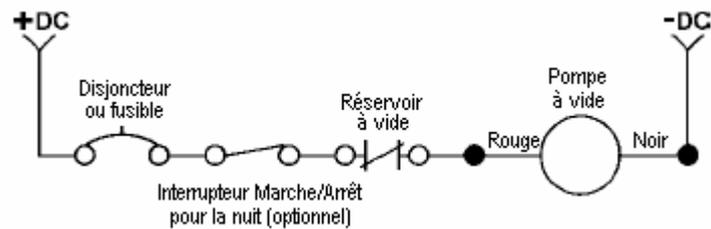
Les dimensions peuvent varier de ± 3/8-inch (10mm)

## Schémas de câblage

### Générateur de vide



### Pompe à vide



## **Garantie fabricant limitée à un an**

---

Dometic Corporation offre, à l'acheteur initial seulement et dans le cadre d'une utilisation non lucrative (familiale ou domestique), une garantie pièces et main-d'œuvre, pour une période de un an à compter de la date d'achat.

Dans le cadre d'une utilisation lucrative ou d'entreprise, cette garantie pièces et main-d'œuvre, auprès de l'acheteur initial seulement, est limitée à une période de quatre vingt dix (90) jours à compter de la date d'achat.

Dometic se réserve le droit de remplacer ou réparer toute pièce de ce produit, si un défaut de pièce ou main-d'œuvre est constaté après inspection. Le temps passé, le coût du transport ainsi que tous les frais afférant au service de la garantie seront supportés par l'acheteur/utilisateur.

### **Exclusions**

Dometic ne peut, en aucun cas, être tenu pour responsable de dommages directs ou indirects provoqués par une installation non conforme ou de dommages résultant d'une négligence, d'un mauvais traitement, d'une modification ou de l'utilisation de composants non autorisés. Toute garantie tacite, y compris commerciale ou d'adaptation à un usage particulier est limitée à une durée de un an à compter la date d'achat.

### **Garanties implicites**

Nul n'est autorisé à modifier, amender ou créer une garantie ou obligation autre que celle détaillée dans ce document.

Les garanties implicites, y compris celles couvrant la commercialisation ou l'adaptation à un usage spécifique sont limitées à une durée de un (1) an à compter de la date d'achat, pour un usage familial ou domestique et à quatre vingt dix (90) jours dans le cadre d'un usage à but lucratif ou d'entreprise.

### **Autres droits**

Certains états n'autorisent pas de limitation en termes de durée de garantie tacite ou d'exclusions ou de limitation concernant les dommages directs ou indirects. Par conséquent, les limitations ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous procure des droits précis mais vous pouvez bénéficier de droits différents d'un état à l'autre.

Pour faire valoir la garantie, contactez d'abord le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

